

ZMLUVA O ODOHRANÍ DIVADELNÉHO PREDSTAVENIA
č.1/2014

Host'ujúci súbor : **Bábkové divadlo v Košiciach**
Sídlo : Tajovského 4, 040 01 Košice
Konajúce : riaditeľom Mgr. Pavlom Hrehorčákom
Právna forma : príspevková organizácia
Zriaďovateľ : Košický samosprávny kraj, zriaďovacia listina č. 1791/2009-RU18/6382
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
IBAN : SK9681800000007000185422
BIC/SWIFT: SPSRSKBAXXX
IČO : 31297811
DIČ : 2021454776
Kontaktná osoba : Rastislav Pistrák
Telefón : +421 948 753 828
Fax : +421 55 622 04 55
Net : www.bdke.sk
E-mail : pistrak@bdke.sk

(ďalej len ako "Host'ujúci ")

Pozývajúci : **Mesto Kráľovský Chlmec**
Sídlo : L.Kossutha 99, 077 13 Kráľovský Chlmec
Konajúce : primátorom Mgr. Jozefom Balogom
IČO : 00331619
DIČ : 2020730437
Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.
IBAN : SK14 5200 0000 0000 0799 8424
BIC/SWIFT: OTPVSKBX

(ďalej len ako "Pozývajúci ")

(ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o odohraní divadelného predstavenia

(ďalej len „Zmluva“)

Článok I.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach realizácie umeleckého host'ovania – divadelného predstavenia Bábkového divadla v Košiciach v priestoroch MsKS Kráľovský Chlmec, s rozprávkou "Šašovinky", dňa 29. mája 2014, so začiatkom predstavenia o 10:00 hod.

Článok II.

Práva a povinnosti Hostujúceho

1. Hostujúci je **povinný** zabezpečiť realizáciu predstavenia formou verejného vykonania na dohodnutom javisku na maximálnej možnej umeleckej úrovni.
2. Hostujúci je **povinný** prispôsobiť sa časovému a organizačnému poriadku určenom Pozývajúcim.
3. Hostujúci **zabezpečí**:
 - a. prepravu osôb, kulís materiálno - technického zabezpečenia predmetnej bábkovej hry,
 - b. zvukovú a svetelnú techniku,
 - c. úrazové poistenie osôb a poistenie majetku,
 - d. vysporiadanie vzniknutých umeleckých honorárov,
4. Hostujúci zašle v dostatočnom časovom predstihu Pozývajúcemu technické požiadavky a propagačné materiály, najmä jeho logo a fotografie. Hostujúci zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s poskytnutými materiálmi nakladať za účelom propagácie predstavenia.

Článok III.

Práva a povinnosti Pozývajúceho

1. Pozývajúci je **povinný** zabezpečiť:
 - a. technické podmienky predstavenia na základe požiadaviek Hostujúceho, ktoré im budú v dostatočnom časovom predstihu doručené osobne alebo elektronicky,
 - b. šatne a toalety v potrebnom počte alebo iný adekvátny priestor pre 9 osôb na prípravu a oddych umelcov a realizačného tímu,
 - c. prípravu a priebeh akcie v súlade so zákonom č.96/1991 Zb. O verejných kultúrnych podujatiach,
 - e. dodržiavať práva autora (autorov), výkonného umelca (výkonných umelcov) podľa Autorského zákona 618/2003 Zb.,
 - f. vysporiadať autorské práva za verejné predvedenie diela s organizáciou kolektívnej správy práv (LITA), na základe povinnosti uloženej Autorským zákonom,
 - d. občerstvenie (pitný režim) v podobe minerálnych vôd, kávy a čaju,
 - e. technický personál a súčinnosť technického personálu v mieste konania predstavenia s inscenačným tímom Hostujúceho, ktorí sa budú riadiť podľa ich pokynov,
 - f. usporiadateľskú službu na podujatí a technický, PO a BoZP servis,
 - g. propagáciu predstavenia obvyklým spôsobom.
2. Pozývajúci sa zaväzuje vyplatiť odmenu podľa čl. IV,
3. Pozývajúci sa zaväzuje že on sám nepodnikne žiadne kroky, alebo neuzatvorí žiadne vzťahy s tretími osobami, ktorých výsledkom by bolo napríklad vydanie hereckého video záznamu z akcie na ľubovoľnom analógovom alebo digitálnom médiu, a to bez ohľadu na to, či by išlo o vzťah odplatný alebo bezodplatný.
4. Pozývajúci sa zaväzuje zdržať sa konania, ktoré by umožnilo, alebo malo za cieľ šíriť skreslené, nepresné, neúplné, zavádzajúce alebo klamlivé informácie o umelcovi (umelcoch), o autorovi (autoroch) a Bábkovom divadle v Košiciach.
5. Pozývajúci je oprávnený vyhotoviť z predstavenia obrazovo-zvukový záznam pre svoje propagačné potreby nekomerčného charakteru s podmienkou, že pri predvážaní záznamu z inscenácie a z umeleckých výkonov umelcov hostujúceho, bude uvádzať informáciu o mene hostujúceho a to „ **Bábkové divadlo v Košiciach** ” . Akýkoľvek iný záznam (obrazový a/alebo obrazovo-zvukový) je dôvodom k písomnému súhlasu Hostujúceho.

Článok IV.

Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene pre Hostujúceho vo výške 480,- € (slovom: štyristoosemdesiat eur).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Pozývajúci odovzdá Hostujúcemu odmenu za predvedenie divadelného predstavenia vo forme 480 ks kultúrnych poukazov v jednotkovej hodnote 1,- € /ks v celkovej finančnej hodnote 480,- € (slovom: štyristoosemdesiat eur).
3. Kultúrne poukazy budú odovzdané Hostujúcemu na základe preberacieho protokolu.
4. V prípade že výška hodnoty kultúrnych poukazov nebude pokrývať odmenu podľa bodu 1. tohto článku, bude Hostujúci vzniknutý rozdiel fakturovať dodatočne.
5. Faktúra bude odoslaná v deň konania predstavenia na adresu sídla pozývajúceho subjektu.

Článok V.

Trvanie Zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, na deň **29.mája 2014**.
2. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa končí:
 - a. uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
 - b. písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c. odstúpením od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.
2. Dohodou zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy dohodou.
3. Hostujúci si vyhradzuje v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať, ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť zások na primeranej úrovni), oznámiť zrušenie predstavenia najneskôr do 24 hodín pred začiatkom predstavenia. Hostujúci sa v takomto prípade zaväzuje uhradiť Pozývajúcemu preukázateľne nutné náklady vzniknuté v súvislosti so zrušením predstavenia.
4. V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponese vlastné náklady.
5. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie predstavenia z iných príčin (t.j. okrem prípadov vis maior) jednou zo Zmluvných strán, odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné a opodstatnené vzniknuté náklady.

Článok VI.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri spracovaní osobných údajov všetkých osôb budú rešpektovať ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušnými riadnymi súdmi.

3. Zmluvné strany prehlasujú, že žiadne okolnosti nebránia uzatvoreniu a plneniu tejto Zmluvy.
4. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa osobitných právnych predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva, je podľa zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, povinne zverejňovanou zmluvou.
5. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
6. Pre prípady neupravené touto Zmluvou platia pre obe zmluvné strany ustanovenia Obchodného zákonníka a iných príslušných právnych predpisov.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

V Košiciach 10. apríla 2014

Bábkové divadlo v Košiciach
Tajovského 4, 040 01 Košice
tel./fax: 622 0455, 622 0049
IČO: 31297811, DIČ: 2021454776
z.reg.: KSK 1791/2009-RIJ 18/6382

[Redacted signature]

za Bábkové divadlo v Košiciach
Mgr. Pavol Hrehorčák

riaditeľ



23.04.2014

[Redacted signature]

za Mesto Kráľovský Chlmec
Mgr. Jozef Balog

primátor